

BẦU CỬ BỔ sung cho



Thị trường

Ngày 26 tháng 6

Đăng ký Bỏ phiếu qua Đường bưu điện

Đối với cuộc bầu cử bổ sung này, bạn có thể chọn bỏ phiếu qua đường bưu điện. Gửi đơn đăng ký của bạn từ ngày 1 đến ngày 26 tháng 5 tại toronto.ca/VoteByMail.

Bắt đầu với MyVote

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 5, hãy kiểm tra xem bạn có tên trong danh sách cử tri hay không, tìm phường (ward) của bạn và các ứng cử viên tranh cử cho chức thị trưởng tại toronto.ca/MyVote.

Những Ngày Quan trọng

Ngày 1 tháng 5

- Ngày đầu tiên đăng ký **Bỏ phiếu qua Đường bưu điện**
- Ngày đầu tiên để thêm, thay đổi hoặc cập nhật thông tin của bạn trên **danh sách cử tri**

Ngày 15 tháng 5

- Ngày đầu tiên để yêu cầu một biểu mẫu **Người được ủy quyền** và đặt lịch hẹn để chứng nhận biểu mẫu bằng cách gửi email tới VoterRegistration@toronto.ca hoặc gọi số 311.

Ngày 23 tháng 5

- **Thẻ Thông tin Cử tri (Voter Information Cards - VIC)** được gửi đến các cử tri đủ điều kiện
 - Chỉ những cử tri đủ điều kiện có tên trong danh sách cử tri kể từ ngày 14 tháng 5 năm 2023 mới nhận được VIC qua đường bưu điện. Nếu bạn nằm trong danh sách cử tri và không nhận được VIC qua đường bưu

điện, bạn có thể truy cập thẻ của mình bằng cách sử dụng Myvote tại toronto.ca/MyVote.

Ngày 26 tháng 5

- Hạn chót để đăng ký **Bỏ phiếu qua Đường bưu điện**, muộn nhất là 4:30 chiều

Ngày 8 tháng 6 đến ngày 13 tháng 6

- Sáu ngày **bỏ phiếu trước** từ 10:00 sáng đến 7:00 tối

Ngày 15 tháng 6

- Các bộ giấy tờ **Bỏ phiếu qua Đường bưu điện** đã hoàn thành phải được nhận muộn nhất là vào giờ trưa (12:00 trưa)

Thứ Sáu, ngày 26 tháng 6

- Ngày Bầu Cử từ 10:00 sáng đến 8:00 tối

Các Phương án Bỏ phiếu

Đến tận nơi

Bạn có thể đến tận nơi để bỏ phiếu vào bất kỳ ngày bỏ phiếu nào hiện có. Bỏ phiếu sớm trong thời gian bỏ phiếu trước (ngày 8 đến ngày 13 tháng 6) hoặc vào ngày bầu cử, Thứ Hai, ngày 26 tháng 6.

Qua Đường bưu điện

BƯỚC 1: Đăng ký Bỏ phiếu qua Đường bưu điện

- Bắt đầu từ ngày 1 tháng 5, hãy truy cập toronto.ca/VoteByMail
- Hạn chót để đăng ký là Thứ Sáu, ngày 26 tháng 5 lúc 4:30 chiều

BƯỚC 2: Điền vào Bộ giấy tờ của Bạn

Sau khi được chấp thuận, bắt đầu từ ngày 23 tháng 5, bạn sẽ được gửi một bộ giấy tờ Bỏ phiếu qua Đường bưu điện để điền.

- **KÝ TÊN** vào Tờ Khai (Declaration Form)
- **ĐÁNH DẤU** vào Lá phiếu (Ballot)
- **BỎ** Phong bì Mật (Secrecy Envelope) đã niêm phong vào Phong bì Gửi lại Màu vàng (Yellow Return Envelope)

BƯỚC 3: Gửi Bộ giấy tờ của Bạn qua Đường bưu điện

- Mang bộ giấy tờ đã điền đầy đủ của bạn đến bất kỳ thùng thư nào của Bưu điện Canada hoặc tận tay đưa đến một trong các hộp nhận lá phiếu màu vàng của Cơ quan Bầu cử Toronto (Toronto Elections).
- Mỗi phường sẽ có một hộp nhận lá phiếu màu vàng bắt đầu từ ngày 1 tháng 6. Các địa điểm được liệt kê tại: toronto.ca/VoteByMail
- Các bộ giấy tờ đã hoàn thành phải được nhận muộn nhất là **trưa (12:00 trưa) ngày 15 tháng 6**.

Để được giải đáp những câu hỏi hoặc biết thông tin về khả năng tiếp cận

- Hãy gửi email đến elections@toronto.ca hoặc gọi số 311
- Tìm hiểu thêm tại toronto.ca/VoteByMail

Thông qua Người được ủy quyền

Nếu bạn không thể đến tận nơi để bỏ phiếu hoặc bỏ phiếu qua đường bưu điện, bạn có thể chỉ định một người đại diện để bỏ phiếu. Người được ủy quyền là người mà bạn tin tưởng để bỏ phiếu thay cho bạn và là một cử tri đủ điều kiện trong cuộc bầu cử bổ sung cho chức thị trưởng năm 2023. Điền thông tin đầy đủ vào biểu mẫu Chỉ định Người được Ủy quyền để Bỏ phiếu (Voting Proxy Appointment), có chữ ký của bạn và người được ủy quyền của bạn và được Thư ký Thành phố (City Clerk) chứng nhận trước 4:30 chiều ngày 26 tháng 6.

Bắt đầu từ ngày 15 tháng 5, hãy liên hệ với Cơ quan Bầu cử Toronto để nhận biểu mẫu Người được ủy quyền và đặt lịch hẹn để chứng nhận biểu mẫu bằng cách gửi email tới VoterRegistration@toronto.ca hoặc gọi số 311.

Tìm hiểu thêm tại toronto.ca/ByElection

Ai Có thể Bỏ phiếu

Để bỏ phiếu trong cuộc bầu cử bổ sung cho chức thị trưởng năm 2023, bạn phải:

- là một công dân Canada; và
- từ 18 tuổi trở lên; và
- là một cư dân ở thành phố Toronto; hoặc
- không phải là cư dân của Toronto, nhưng bạn hoặc vợ/chồng của bạn sở hữu hoặc thuê bất động sản trong thành phố; và
- không bị cấm bỏ phiếu theo bất kỳ luật nào.

Bạn chỉ có thể bỏ phiếu một lần bất kể bạn sở hữu hoặc thuê bao nhiêu bất động sản trong thành phố.

Đăng ký vào Danh sách Cử tri

Điều quan trọng là phải kiểm tra xem thông tin của bạn trên danh sách cử tri có chính xác hay không, đặc biệt là nếu bạn đã chuyển nhà hoặc đổi tên kể từ lần bầu cử trước. Nếu bạn có tên trong danh sách cử tri, bạn sẽ nhận được Thẻ Thông tin Cử tri (Voter Information Card) qua đường bưu điện.

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 5 đến ngày 26 tháng 5, hãy kiểm tra, thêm hoặc cập nhật thông tin của bạn trong danh sách cử tri bằng cách:

- Truy cập toronto.ca/MyVote
- Gửi email đến VoterRegistration@toronto.ca
- Gọi số 311

Sau ngày 26 tháng 5, bạn có thể tự thêm mình vào danh sách cử tri khi trực tiếp đi bỏ phiếu trong thời gian bỏ phiếu trước (ngày 8 đến ngày 13 tháng 6) hoặc vào ngày bầu cử (ngày 26 tháng 6).

Bạn phải mang theo giấy tờ tùy thân (ID) khi đi bỏ phiếu, kể cả khi bạn đã có tên trong danh sách cử tri.

Các Ngày Bỏ phiếu

Ngày Bầu cử

Thứ Hai, ngày 26 tháng 6 năm 2023, từ 10:00 sáng đến 8:00 tối. Nếu bạn chọn bỏ phiếu vào ngày bầu cử và bạn sở hữu hoặc thuê nhiều bất động sản, bạn chỉ có thể bỏ phiếu một lần và bạn phải bỏ phiếu trong phường nơi bạn sinh sống.

Các Ngày Bỏ phiếu Trước

Bỏ phiếu sớm trong sáu ngày bỏ phiếu trước, Thứ Năm, ngày 8 tháng 6 đến Thứ Ba, ngày 13 tháng 6, từ 10:00 sáng đến 7:00 tối.

Tìm các địa điểm bỏ phiếu trước trên Thẻ Thông tin Cử tri của bạn, bằng cách sử dụng MyVote hoặc truy cập toronto.ca/AdvanceVote. Trong những ngày bỏ phiếu trước, bạn có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm bỏ phiếu nào được cung cấp trên toàn thành phố.

Thông tin cho Sinh viên

Nếu bạn là sinh viên và coi “nhà” của bạn là nơi bạn sống khi bạn không đi học, có nghĩa là bạn dự định quay lại đó, thì bạn đủ điều kiện để bỏ phiếu ở cả thành phố là “nhà” của bạn và thành phố nơi bạn hiện đang sống trong khi đi học. Tìm hiểu thêm tại toronto.ca/ByElection.

MyVote

Ứng dụng web MyVote có mọi thứ để giúp bạn bắt đầu cho cuộc bầu cử bổ sung cho chức thị trưởng năm 2023.



Bắt đầu từ ngày 1 tháng 5, hãy truy cập toronto.ca/MyVote và nhập địa chỉ Toronto của bạn để:

- Tìm hiểu xem bạn đã có tên trong danh sách cử tri chưa
- Thêm, thay đổi hoặc cập nhật thông tin danh sách cử tri của bạn (đến ngày 26 tháng 5)
- Tìm hiểu về các ứng cử viên đang ứng cử cho chức thị trưởng
- Tìm phương và bản đồ của bạn
- Xem, tải xuống hoặc in Thẻ Thông tin Cử tri của bạn (bắt đầu từ ngày 1 tháng 6)
- Tìm hiểu về địa điểm và thời gian bỏ phiếu (bắt đầu từ ngày 1 tháng 6)
- Tìm thông tin về khả năng tiếp cận của điểm bỏ phiếu của bạn (bắt đầu từ ngày 1 tháng 6)
- Xem một phiếu bầu mẫu (bắt đầu từ ngày 1 tháng 6)

Tiếp tục kiểm tra MyVote trước khi bạn đến tận nơi để bỏ phiếu, vì các điểm bỏ phiếu có thể thay đổi.

Thẻ Thông tin Cử tri

Thẻ Thông tin Cử tri (VIC) được gửi qua đường bưu điện bắt đầu từ ngày 23 tháng 5. Việc đem VIC của bạn đến địa điểm bỏ phiếu sẽ giúp quá trình bỏ phiếu dễ dàng hơn. Bạn không được dùng VIC của mình làm giấy tờ tùy thân.

Bạn không cần VIC để được bỏ phiếu.

- Nếu bạn nằm trong danh sách cử tri và bạn không nhận được VIC của mình, nhưng một người khác trong gia đình bạn nhận được, điều này có thể là do Bưu điện Canada gửi thẻ theo đợt.
- Nếu bạn nhận được nhiều VIC, hãy mang theo thẻ chính xác nhất, khớp với giấy tờ tùy thân của bạn đến địa điểm bỏ phiếu khi bạn đi bỏ phiếu.
- Nếu bạn nhận được VIC của mình, nhưng thông tin không chính xác, bạn có thể mang theo thẻ khi đi bỏ phiếu và yêu cầu được điền Đơn Sửa đổi Danh sách Cử tri (Voter List Amendment Application).
- Nếu bạn nhận được VIC cho một người không sống trong hộ gia đình của bạn, bạn có thể viết chữ in **Trả lại cho Người gửi (Return to Sender)** trên thẻ và thả nó vào bất kỳ thùng thư nào của Bưu điện Canada.

Tìm hiểu thêm tại: toronto.ca/VIC

Thông tin về Khả năng Tiếp cận

Nếu bạn gặp phải rào cản đối với việc bỏ phiếu, hãy liên hệ với Cơ quan Bầu cử Toronto bằng cách gửi email tới địa chỉ elections@toronto.ca hoặc gọi số 311.

Các Điểm Bỏ phiếu

Tất cả các địa điểm mà bạn bỏ phiếu đều sẽ dễ tiếp cận. Thông tin về từng địa điểm, ví dụ như đường dốc, cửa tự động mở hoặc Thiết bị Hỗ trợ Cử tri (Voter Assist Terminals), có tại: toronto.ca/ByElection.

Thiết bị Bỏ phiếu Hỗ trợ Khả năng Sử dụng

Thiết bị Hỗ trợ Cử tri là một thiết bị đánh dấu lá phiếu mà cho phép cử tri khuyết tật tự mình đánh dấu lá phiếu của họ một cách kín đáo. Các tính năng bao gồm màn hình cảm ứng, chức năng âm thanh, bàn phím chữ nổi Braille, thiết bị ống hít/thở, bàn đạp rocker/công tắc dùng bàn chân và các tính năng phóng to thu nhỏ để điều chỉnh kích thước phông chữ và độ tương phản màu sắc.

Thiết bị Hỗ trợ Cử tri sẽ có tại tất cả các điểm bỏ phiếu trước. Nếu bạn cần sử dụng Thiết bị Hỗ trợ Cử tri vào ngày bầu cử và không có thiết bị này ở điểm bỏ phiếu được chỉ định của bạn, bạn có thể yêu cầu chuyển lá phiếu của mình bằng cách gọi đến số 311.

Các Dịch vụ Khác

- Đăng ký bỏ phiếu qua đường bưu điện nếu bạn không thể đến tận nơi để bỏ phiếu. Để đăng ký, hãy truy cập toronto.ca/VoteByMail.
- Hướng dẫn về cách bỏ phiếu sẽ có tại tất cả các điểm bỏ phiếu bằng chữ nổi braille và bằng 26 ngôn ngữ.
- Các tấm kính phóng đại sẽ có sẵn tại tất cả các điểm bỏ phiếu để hỗ trợ những cử tri có thị lực kém.
- Nếu sức khỏe của bạn không đủ để vào bên trong điểm bỏ phiếu, bạn có thể yêu cầu được hỗ trợ tại một khu vực khác trong điểm bỏ phiếu, ví dụ như bãi đậu xe hoặc vỉa hè. Gọi số 311 để biết thêm thông tin.
- Bạn có thể mang theo một người bạn để giúp nếu bạn không thể tự mình đánh dấu lá phiếu hoặc bạn có thể yêu cầu một viên chức bầu cử hỗ trợ.

- Tất cả các điểm bỏ phiếu đều hoan nghênh việc sử dụng những người và động vật hỗ trợ.
- Việc chuyển lá phiếu có thể được yêu cầu trong các trường hợp mà cử tri có thể gặp phải rào cản tại điểm bỏ phiếu được chỉ định của họ. Gọi số 311 trước.
- Nếu bạn không thể đến tận nơi để bỏ phiếu vào những ngày bỏ phiếu hiện có hoặc bỏ phiếu qua đường bưu điện, bạn có thể chỉ định một người đại diện để bỏ phiếu, email tới VoterRegistration@toronto.ca.
- Hãy gọi đường dây TTY theo số 416-338-OTTY (0889) để biết thông tin bầu cử cho người khiếm thính hoặc lãng tai.

Tìm hiểu thêm tại: toronto.ca/AccessibleElections

Giấy tờ tùy thân được Chấp nhận

Bạn cần có Giấy tờ tùy thân (ID) khi đi bỏ phiếu. Hãy nhớ mang theo một ID có ghi tên và địa chỉ Toronto đủ điều kiện của bạn. Không được sử dụng Thẻ Thông tin Cử tri của bạn làm một ID.

Ví dụ về ID được Chấp nhận:

- Bằng lái xe hoặc chứng nhận sở hữu xe cơ giới (phần thông tin về xe), thẻ có ảnh do Ontario cấp.
- Chi phiếu (séc) cá nhân đã hủy, thẻ tín dụng hoặc bản sao kê tài khoản ngân hàng.
- Hóa đơn các dịch vụ tiện ích cho điện, điện thoại hoặc truyền hình cáp, nước, khí đốt hoặc hóa đơn từ cơ quan dịch vụ tiện ích công cộng.
- Cuống chi phiếu (séc), bản sao kê T4 hoặc biên lai trả lương do chủ lao động cấp.
- Bản sao kê về khoản tiền gửi trực tiếp cho Ontario Works hoặc Chương trình Hỗ trợ Người khuyết tật Ontario (Ontario Disability Support Program).
- Đánh giá thuế bất động sản, thông báo về đánh giá thuế thu nhập, thông báo về Trợ cấp Thuế cho Trẻ em (Child Tax Benefit).
- Bản sao kê về khoản vay thế chấp, hợp đồng thuê nhà.
- Bảng điểm hoặc học bạ từ một trường sau trung học.
- Giấy tờ chứng minh ở ký túc xá, được cấp bởi văn phòng hoặc các nhân viên chịu trách nhiệm về nơi ở của sinh viên tại một trường sau trung học.
- Bất kỳ tài liệu nào khác từ chính phủ Canada, Ontario hoặc một thành phố ở Ontario hoặc tài liệu do tòa án ở Ontario cấp hoặc chứng nhận.
- Bất kỳ tài liệu nào từ Hội đồng Quản lý Hành chính Người Bản địa (Band Council) ở Ontario được lập theo Đạo luật Người Da đỏ (Indian Act) (Canada).
- Hợp đồng bảo hiểm hoặc thông báo bảo hiểm.
- Thỏa thuận cho vay hoặc thỏa thuận tài chính khác với một tổ chức tài chính.
- Thông báo về các Khoản Trợ cấp Bảo hiểm Việc làm đã Thanh toán T4E (Employment Insurance Benefits Paid T4E).
- Thông báo về An sinh Tuổi già T4A (Old Age Security - OAS), Các Khoản Trợ cấp của Chương trình Hưu trí Canada T4A (Canada Pension Plan Benefits - P),

Thông báo về các Khoản đóng góp vào Chương trình Hưu trí Canada (Canada Pension Plan Statement of Contributions).

- Thông báo về các Khoản trợ cấp của Hội đồng Bảo hiểm và An toàn Nơi làm việc T5007 (Workplace Safety and Insurance Board Statement of Benefits).
- Thẻ CNIB hoặc thẻ từ một tổ chức từ thiện đã đăng ký khác mà cung cấp các dịch vụ cho người khuyết tật.
- Giấy tờ chứng minh việc cư trú tại một nhà chăm sóc dài hạn theo Đạo luật Nhà chăm sóc Dài hạn (Long-Term Care Homes Act), 2007, do Ban Quản lý ngôi nhà cấp.

Nếu bạn không có giấy tờ tùy thân được chấp nhận và không có trong danh sách cử tri, bạn sẽ được yêu cầu quay lại với giấy tờ tùy thân của mình thì mới được nhận lá phiếu bầu.

Truyền thông Xã hội, Web và Email

Twitter: @cityoftoronto

Facebook: City of Toronto

Instagram: @cityofto

Trang web: toronto.ca/ByElection

Email: elections@toronto.ca

Bản dịch Thông tin

Nếu bạn cần thông tin bằng ngôn ngữ khác, hãy gọi số 311 hoặc truy cập toronto.ca/elections/Voters